



# **Examiners' Report**

## **June 2022**

**GCE Turkish 9TU0 03**

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).



### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2022

Publications Code 9TU0\_03\_2206\_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

## Introduction

This paper tests candidates' ability to listen and respond to spoken Turkish, to read and respond to written Turkish and to respond critically to written and spoken material in Turkish.

It is helpful for teachers to be able to distinguish clearly between the assessment objectives stated in the specification. These are:

AO1: Listening and responding in Turkish

AO2: Reading and responding in Turkish

AO3: Grammar and vocabulary of Turkish

AO4: Knowledge and understanding of the countries and communities where Turkish is spoken.

In this paper AO1 is assessed in Sections A and B; AO2 and AO3 are assessed in Sections B and C.

Evidence from marking indicates that the paper this session was effective in differentiating between candidates' abilities and that all questions worked as anticipated. The published mark scheme provides extensive guidance with regard to the overarching approach to marking, as well as the range of correct, acceptable and rejected responses as they relate to Section A and Section B, as well as indicative content for Section C. Teachers should note, however, that the mark scheme is not designed in such a way that every possible answer is included. Examiners look at each answer on merit to allocate marks. The approach to marking is positive, so examiners always seek to reward what candidates produce.

### Question 3 (a)

This is a two-part question related to the theme of "Türkiye ve Kıbrıs'ta sanat ve kültür." The subtheme "Geleneksel Sanat kültürü " and the content was focused on the aspect of "Geleneksel el sanatları"

For Q03(a) candidates are required to respond in Turkish but there is no need to answer in full sentences. No marks are awarded for the quality of written Turkish but the response does need to be comprehensible.

Most successfully answered was part (i) and least successfully answered was part (iv).

#### 3 (a) Radyoda Türk kilim ve halıları ile ilgili bir program dinliyorsunuz.

Soruları **Türkçe** yanıtlayın.

(i) Türklerde dokumacılık neden önem kazanmıştır? **İki** ayrıntı yazın.

(2)

Yazın ve kışın göç ettikleri yerlerdeki ~~bu~~ cadde boyunca sarı sarıydı. ~~bu~~ Yazın sıcakları kışın soğuktan korunmaktadı.

(ii) Göçebe Türkler için hayvancılık neden önemliydi?

(1)

halıları kürptükleri koyun yününden yaptıkları için

(iii) Kullandıkları boyanın ana maddesi neydi?

(1)

bitki yaprakları ve köklerinden elde ettikleri renk boyadı.

(iv) Kullanılan boya kilim ve halıların kalitesini ne bakımdan artırdı?

(1)

Renklerini daha kalıcı yapıp solmasını sağladı.

(v) Türk kilimlerinin dünyaca tanınmasına ne neden olmuştur?

(1)

Halıda bulunan kırmızı renk.



The common mistake was in part (iv). Candidates who do not know the meaning of "solmak" cannot answer this question correctly. Some explained it by using different words such as "Halıların rengi hiç değişmez, aynı kalır."



Candidates need to read the questions very carefully and understand what is required before giving their answers.

### Question 3 (b)

For Q03(b) candidates are required to listen to the second part of the recording and to summarise what they hear, giving just one detail for each of the points. Where candidates gave more than one detail, examiners consider only the first viable response. Some candidates lifted and transcribed extended parts of the recording in an indiscriminate manner and, because their responses became ambiguous, lost marks.

Most successfully answered was part (ii) and least successfully answered was (i).

(b) Kilim ve halılarla ilgili tartışmanın ikinci bölümünü dinleyin.

**Türkçe** yanıtlayın.

(i) Ayşe'nin Türk kilim ve halıları hakkında söylediklerini özetleyin:

- Gelinlik kızlar

(1)

• uzuntulerini, asklorini, yaptiklari zengin motifler anlatirlar

- Maliyet

(1)

• maliyeti yukseldi

- Geleneksel halılar

• zevkle kullaniliyor renkleri sicak dokulari guzel motifleri muhtesem

(1)

(ii) Ozan'ın Türk kilim ve halıları hakkında söylediklerini özetleyin.

- El sanatları

(1)

• devam etmesini ister - kulturumuzu yansitiyor

- Bakım

(1)

• zor

- Modern yaşam

(1)

• modern evlere uyum saglamiyor



Most candidates answered this question correctly. Those who did not know the meaning of the word "maliyet" lost marks.

The common mistake was 'Mor zenginliğin sembolüydü'.



Candidates should read through the questions before they listen to the recording. This will help them to listen out for specific information.

## Question 4

This question relates to the theme of Türk toplumunda değişim the subtheme İş dünyası and the content was focused on the aspect of gençler için mesleki eğitim.

This is a free response task where candidates are required to answer in Turkish. There was some evidence of candidates not reading the questions carefully or producing answers which, although correctly locating the information in the text, were not relevant to the question that was asked or relied on indiscriminate or untargeted lifting from the text.

Teachers are reminded that in free-response questions, examiners apply a strict order of elements and mark only the first viable answer that a candidate produces. For example, where the required answer is 'dog' a candidate who writes 'dog and cat' will receive a mark, but a candidate who writes 'cat and dog' will not, because only the candidate's first viable answer to the question is considered for a mark.

Most successfully answered was part (a) and least successfully answered was part (f).



4 İnternette bir kız meslek lisesi ile ilgili tanıtım programını dinleyin. Soruları Türkçe yanıtlayın.

(a) Hayriye Duruk Lisesi'nin hedefleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

konularında bilgili olan ve kendi düşüncelerini iyi ifade edebilen gençler ~~yetiştirmek~~ yetiştirmektedir.

(b) Çocuk gelişimi ve eğitimi sektörünün yaygınlaşmasının nedenleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

öğrenciler hafta sonu takviye ~~derslerine~~ kurslarına giderler - bu yüzden daha fazla öğretmen gerekiyor. Okul öncesi eğitim zorunlu olduğu için de.

(c) Okuldaki yuvanın popüler olmasının nedenlerinden biri nedir?

(1)

güç sınıf uygulamaya katılan öğrenciler.

(d) Grafik ve fotoğrafçılık bölümü öğrencileri mesleklerini öğrenirken neyi göz önünde tutarlar?

(1)

teknolojik ~~gelişmeler~~ gelişmeler

(e) Gıda laboratuvarı öğrencilerinin kolay iş bulma nedenleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

Teorik/pratik eğitim ve son ~~son~~ <sup>Sınıfta</sup> yaptıkları staj sayesinde kazandıkları beceri ~~beceri~~

(f) Spor ve eğitim arasındaki bağlantı nedir?

(1)

Spor, eğitime büyük katkı ~~yapar~~ yapar.



For parts (b) and (c), candidates who missed the the section about "The children's development and education," lost marks.

Those who did not pay attention to part (c) gave answers that were not related to the question at all and lost marks.



Candidates are advised to read the questions very carefully so as to understand what is required.

4 İnternette bir kız meslek lisesi ile ilgili tanıtım programını dinleyin. Soruları Türkçe yanıtlayın.

(a) Hayriye Duruk Lisesi'nin hedefleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

Konularında ~~bilgi~~ bilgili, çok yönlü düşünebilen ve kendi düşüncelerini iyi ifade edebilen gençler yetiştirme

(b) Çocuk gelişimi ve eğitimi sektörünün yaygınlaşmasının nedenleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

Okul öncesi eğitimin zorunlu hale gelmesi ve çalışan kadın sayısının artması.

(c) Okuldaki yuvanın popüler olmasının nedenlerinden biri nedir?

(1)

donanımlı olması.

(d) Grafik ve fotoğrafçılık bölümü öğrencileri mesleklerini öğrenirken neyi göz önünde tutarlar?

(1)

Teknolojik gelişmeleri.

(e) Gıda laboratuvarı öğrencilerinin kolay iş bulma nedenleri nelerdir? İki ayrıntı yazın.

(2)

Öğrencilerin aldığı teorik ve pratik mesleki eğitim ve son sınıftayken şirketlerde yaptıkları staj stajları sayesinde.

(f) Spor ve eğitim arasındaki bağlantı nedir?

(1)

fa sporun insan sağlığına olan katkısı, ve eğitime olan katkısı.



This is an example of a response that has gained full marks.

Some questions require candidates to be able to deduce the answer from a part of the text. This candidate writes 'doing sports is for our health and if we are healthy, we learn better.'

## Question 5 (a)

This question relates to the theme of Türkiye üzerinde görüşler, the subtheme Çevre and the content was focused on the aspect of Endüstrileşme ve kentleşmenin çevre üzerinde olumlu ve olumsuz etkileri.

This section requires candidates to identify and write down four of the six opinions expressed by the speaker for Q05(a) and the writer for Q05(b). The speaker and writer take broadly contrary stances on the topic concerned. Candidates who were most successful in these tasks correctly identified the markers of opinion and point of view ('I think' / 'it seems to me' etc) and distinguished well between fact and opinion.

No marks are awarded for the quality of the candidates' written Turkish but some responses were ambiguous owing to the use of language, and so marks could not be given. The best answers were clear and concisely expressed. Teachers should remind candidates that only one answer should be written in each space, and that only four answers in total are required.

For this question, candidates are required to write four **opinions** not facts so need to know the difference between them.

### Metin 5(a) – Sanayi, Kentleşme ve Çevre

- 5 (a) Bir televizyon programından alınmış konuşmayı dinleyin. Sosyolog Ahmet Zorlu sanayi ve kentleşmenin yaşamımızda oynadığı rolden bahsediyor.

Ahmet Zorlu'nun sanayileşme ve kentleşmenin yaşantımızdaki etkilerini belirten görüşlerini özetleyin. **Dört** görüş belirtin.

(i)

(1)

Kentlerde daha fazla iş alanı vardı

(ii)

(1)

İnsanların şehirlerin küçük yerlere yerleşmesi için daha iyi imkanlar

(iii)

(1)

Sanayileşme çevre için zararlı

(iv)

(1)

Sanayileşme insanların iş bulmalarını için yardım



This is an excellent example of a candidate using concise answers to gain full marks.



Candidates can practise identifying opinions and facts by listening to the radio or watching television.

## Question 5 (b)

Most successfully answered was İhraç ettiğimiz ürünleri ülkemizdeki hammaddeden yaparsak ülke ekonomisi kalkınır. Least successfully answered was Artık fabrikalar belirli aralıklarla denetleniyor.

(b) Aşağıdaki yazıda, bir iş insanı olan Nalan Acar'ın, bir gazetede Ahmet Zorlu'nun 5(a) bölümündeki yorumlarına verdiği yanıtı okuyun.

Cities overpopulated due to people moving from rural areas due to lack of education

Köylerden büyük şehirlere gerek çalışmak için gerekse okumak için birçok insan göç etti ve bu da kentlerin kalabalıklaşmasına, yeni apartmanların, fabrikaların ve iş yerlerinin yapılmasına neden oldu. Bence sanayileşmenin iyi taraflarına da bakmak gerekir. Sanayileşen ülkelerin kalkınan ülkeler olduğu istatistiklerle belirtilmiştir. Ülkemizdeki hammaddeyi kullanarak elde ettiğimiz ürünlerle ihracatı artırırsak bunun ülke ekonomisine çok yararı olur. Fabrikaların ve iş yerlerinin açılması işsizliğin azalmasına neden olur. Tabii önemli olan bunları çevreye zarar vermeden yapmanın yollarını bulmak. Örneğin atıkları denizlere, göllere atmak yerine iyi bir alt yapı oluşturmak. Çevreye zarar veren şirketlerin cezaları artırılmalı ve yaptıkları zararı kapatmalarını sağlayacak kanunlar çıkarılmalıdır. İyi planlanarak inşa edilmiş fabrikaların çalışmalarına bakılırsa, bunların çevreye hiç zarar vermediğini görürüz. Artık fabrikalar belirli aralıklarla denetleniyor ve kurallara uymayanlar cezalandırılıyor.

Nalan Acar'ın sanayileşme ve kentleşme hakkındaki görüşlerini özetleyin. **Dört** görüş belirtin.

(i)

(1)

Sanayileşen ülkelerin kalkınan ülkeler olduğunu

(ii)

(1)

İş yerlerinin açılması işsizliğin azalmasına neden olur.

(iii)

(1)

Sanayileşmeden çıkan atıklar denizlere ve göllere atmak yerine

(iv)

iyi bir alt yapı oluşturmak

(1)

Çevreye zarar veren şirketlerin cezaları artırılmak ve yaptıkları zararı kapatmalarını sağlayacak kanunlar çıkarılması

(Total for Question 5(b) = 4 marks)



This candidate has achieved full marks with answers that are clear and concisely expressed.



To be successful in these questions, candidates need to be able to correctly identify the markers of opinion and point of view ('I think' / 'it seems to me' etc) and distinguish well between fact and opinion.



## Question 5 (c)

Section C tests candidates' ability to critically evaluate the points made by the speaker and writer from Q05(a) and (b). They need to decide with whom they agree and express relevant and substantiated judgements to reach a convincing conclusion about the issues raised. Candidates are also assessed on their ability to write in Turkish.

The mark scheme contains indicative content, but this is not intended to be a definitive answer to the statement. Examiners use a levels-based mark scheme and reward all relevant responses, accepting that each candidate may approach the task in a different way.

The highest scoring candidates produced answers on the spoken and written sources that were well expressed and clearly argued, in each case adding a personal, academic response. They were able to draw conclusions that were consistent with their own viewpoints. For example, one candidate chose to focus on "Ben Nalan Acar'ın görüşlerine daha fazla katılıyorum çünkü sorunlara çözümler sunuyor". The best responses were able to demonstrate a wide variety of structures and vocabulary appropriate to the issues being discussed; the answers were accurate and had also been proofread.

(c) Ahmet Zorlu ve Nalan Acar'ın görüşlerini değerlendirin. Hangi görüşlere katıldığınızı nedenleriyle belirtin. Yaklaşık 200-250 kelimelik bir yazı yazın.

(22)

Ahmet Zorlu ve Nalan Acar'a göre Sanayileşme nin hem kötü hemde iyi etkileri vardır. İkisinin de birbirine benzer fikirleri vardır. Öncelikle, Ahmet Zorlu'ya göre sanayileşme iş olanaklarını arttırmıştır. İnsanlar kalabalık yerlere yerleşmeye başlayınca, doğal olarak iş imkanları da artmıştır ve daha fazla insan işçi olmuştur. Aynı zamanda, insanlığın artık daha kalabalık yerlerde yaşamaya başlaması da sosyalleşmeyi arttırdı. İnsanlar spor salonları vb. bölgelerde sosyalleşiyor ve yeni arkadaşlar kazanıyorlar. Fakat bu işilikleri de bir gideri var. Sanayileşme ve kalabalıklaşmadan dolayı, çevreye olan zarar artmıştır. Fabrikalar, toplu taşımacılık ve yeni kalabalığın ev yapmak için kesilen ağaçlar sayesinde çevreye çok ciddi bir bakımda hasar görmüştür. Bu bize Sanayileşmenin ~~aslında~~ aslında kötü bir şey olabileceğini gösteriyor. Aa Nalan Acar'a göre, Sanayileşme, eğer doğru bir şekilde yapılır ve düzenlenirse, iyi bir şeydir. Sanayileşme sayesinde ülkenin üretimi artar ve ekonomi gittikçe büyür. ~~Et~~ Ekonomik büyüme ise halkın alım gücünü ve refah seviyesini artırır.

arttırır, yeni Sanayileşmenin iyi yanları vardır.  
Aynı zamanda, yeni iş yerlerinin kurulması ve  
fabrikaların açılması da insanlara iş olanığı sunmuştur  
ve işsizliği ciddi bir şekilde azaltmıştır. Nalan  
Acar, Ahmet Zorlu ile Gevreye zarar konusunda hem fikir.  
İkisi de Sanayileşmenin Gevreye verdiği zararın farkında.  
Fakat Nalan Acar, bu zararın ~~durdu~~ durdurulabileceğini  
düşünüyor. Örneğin Gevreye zarar veren şirketlere  
daha ağır cezalar vererek, Gevreye kirliliğinin  
önüne geçilebilir. Ben Nalan Acar'a bu konuda  
katılıyorum. Sanayileşmenin bize bir çok yararı  
olmuştur, aynı zamanda zararı da olmuştur. Fakat  
bu zararları azaltmak ~~veya~~ veya gidermek  
bizim elimizde ve bizim sorumluluğumuz.



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This response gained full marks.

Some candidates opted to write about the peoples' opinions first and at the end mention their own. Others wrote about a person's idea and what they thought about it. Both are fine ways to approach this task as the key thing is to ensure that the candidate's response links the ideas of the two people and also mentions their own opinions.



Candidates need to understand the task and practise linking spoken and written passages.

They should be equipped with a good range of topic specific, academic vocabulary to ensure that the written response is correct in terms of register and not overly colloquial in tone.

Candidates should proofread their work and develop the habit of writing accurately.

## Paper Summary

In summary, ensure that all candidates are familiar with the format of the paper and what they need to do in each section:

### Section A

- In the objective tasks, it can be a useful exercise to focus candidates not only on finding the correct answers, but also looking at why the incorrect options are wrong. This encourages careful reading of the questions and develops metacognition in terms of how the questions work.
- For the free response questions, teach candidates about the 'order of elements' rule and apply it during teaching, so that they learn to produce clear and concise answers.

### Section B

- Teach candidates to be guided by the number of marks and the space given for the answer. This will help them give enough detail and avoid indiscriminate lifts.

### Section C

- Ensure that candidates understand the task and give them practise in linking the spoken and written passages.
- Ensure candidates are equipped with a good range of topic specific, academic vocabulary so that their written response is correct in terms of register and not overly colloquial in tone.
- Give candidates practise in proof-reading their work, and that of others, looking to correct common errors and develop the habit of writing accurately.

## **Grade boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

